

GLI AVVENIMENTI SPORTIVI

TEATRI E CINEMA

UNA GRANDE FESTA POPOLARE

Celebrata in U. R. S. S. la giornata dello sport

Milioni di atleti in gara - Manifestazioni in tutte le città e in tutti i centri dell'Unione

MOSCA, 21. — Con grande solennità è stata celebrata in tutta l'Unione Sovietica la data del 19 agosto, giornata dedicata allo sport; milioni di atleti hanno partecipato alle varie competizioni che hanno avuto luogo in tutta l'Unione. Impossibile elencare il numero delle gare: ogni città, ogni villaggio, ogni piccolo centro ha avuto la sua gara di atleti. Le competizioni sportive. Ci limitiamo perciò ad elencare brevemente le competizioni di maggior rilievo.

Migliaia di spettatori hanno assistito a Mosca alla riunione ippen imperniata sul duemila metri ad ostacoli; la vittoria, a conclusione di una gara tirata ed entusiasmante, è stata di Nikolaj Asibov, che ha coperto la distanza in due minuti, tredici secondi e tre centesimi. Il campo d'aviazione di Chkalov, preceduta da una grande rivista, hanno avuto luogo le manifestazioni organizzate dall'Aereo Club Centrale, particolarmente emozionante l'esibizione di migliori paracadutisti dell'Unione.

Nelle gare di campionato di calcio per l'assegnazione della Coppa dell'Unione Sovietica, la «Spartak» di Mosca ha battuto con il clamoroso punteggio di 5-0 in «Spartak» di Uzbogorod (Transcarpazia), la squadra di Kulbyshchev ha piegato di misura per 1-0 la Dinamo di Mosca e la giovane squadra di Kalinin, nel campo di velocità, affiatata, ha superato la Dinamo di Leningrado per una rete a zero.

Di grande interesse sono state le gare ciclistiche svoltesi a Mosca con la partecipazione di atleti di Mosca, Leningrado, dell'Ucraina, dell'Estonia, della Lettonia, della Georgia, dell'Armenia e di molte altre Repubbliche. La gara dei cinquanta chilometri su strada, riservata alle donne, è stata vinta dalla squadra di Mosca che ha coperto la distanza in un'ora, ventisei minuti, diciassette secondi e otto decimi. La squadra della Federazione russa ha trionfato nella 100 chilometri su strada per uomini. Nella gara di Tallin, in Estonia, i trecento migliori equipaggi del paese si sono dati convegno per i campionati veloci. Durante il primo giorno si è svolta la gara a due ruote che è stata vinta dall'equipaggio dei Sindacati.

Attrattivi competizioni motociclistiche hanno avuto luogo a Leningrado con la partecipazione di 250 corridori. Il programma era costituito da una gara di velocità di cento chilometri per uomini e di cinquanta per donne. Il miglior risultato femminile è stato conseguito

to dalla estone Gustaf, mentre il moscovita P'ylychev ha vinto la gara maschile con il tempo di due ore, ventisei minuti e cinquantadue secondi.

I campionati giovanili di pallanuoto che hanno avuto luogo a Stalingrado con la partecipazione delle squadre di Mosca, Leningrado e delle Repubbliche dell'Unione sono stati vinti dai giocatori di Mosca, mentre quelli di Leningrado si sono assicurati il secondo posto.

Freeman messo k.o. dal prodigioso Saddler

FILADELFA, 21. — Il campione del mondo dei pesi piuma, Sandy Saddler, ha battuto ieri sera per k.o. alla quinta ripresa l'americano Herbie Freeman in un combattimento di dieci riprese, non valevole per il titolo.

Domenica scorsa ha visto le prime partite di alcune squadre impegnate di mettere in giuista le loro formazioni. Squadre di serie A, come l'Inter di Napoli, la Triestina, la Spal, il Novara e la Sampdoria hanno recitato, ai loro tifosi, vittorie a largo punteggio; ma al di là di questi successi di minima importanza, perché conseguiti contro avversari delle divisioni minori. Quindi, per giudicare questi «team» aspetti, si deve attendere la partita di domenica, che si è svolta ad Arezzo, contro il club piemontese; in quella, la mezzala Brocchini, che viene da Venezia; i due sono piaciuti ai presenti.

Per la Novara si è esibito, per la prima volta, il tedesco Janda che potrebbe rivelarsi un palleggiatore prezioso per il club piemontese; invece nell'Atalanta, che mancava di 999, e di Sorenson, l'ex torinese che si è fatto vedere con la maglia di 40, non è stato visto.

Nelle file della Triestina non sono

dispiaciuti i due buoni Kalini (mezza e ala), Tommasini, terzo centrale. Non sappiamo ancora se i due stranieri saranno scritturati, però la squadra di Trieste con Curti e Kalini, in avanti, Ciccaroli e Giannini, pure Carnier dietro, potrebbe mettere in linea un discreto «quadripartito». Inoltre l'allenatore Walter Guttman, che ben conosce l'argentino Curti, per averlo avuto alle sue dipendenze nel Padova, saprà come sfruttare il meglio del sud-americano che è il tiro a rete. Troppo facili le prove della Spal e della Sampdoria a Bassano e Genoa per prendere in considerazione e la medesima cosa si deve dire del Napoli.

Ora gli spettatori attendono la entrata in azione del Milan della Juventus (che incomincerà ad allenarsi proprio oggi), del Bologna e delle altre squadre. Per il club fiorentino, ma anche del Torino, dalla vita tanto travagliata, si parla parecchio di tecnici «granata» scritturando l'allenatore Sperone, non fatto un buon colpo; meno convincente — al di là di quanto si è visto — è stato chiamato il giovane Rauli come allenatore di River Plate di Buenos Aires. Un'altra squadra che potrebbe dare buoni risultati sembra la Lazio, salvando il cambio di allenatore (Sperone-Bigoni) non sembra positivo per la compagine romana. La Lazio ha scritturato Antonetti e Eini, due giovani promettenti oltre al mezzolanciano turco Suxru ed alla mezzala svedese Sune Lofgren.

Per l'altra mezzala, avendo liquidato il prezioso Cecconi, sono stati interpellati dalla Lazio i famosi fratelli Adami e Jaki. Ma per il momento dei rifiuti erano stati fatti dalla società «bianco-azzurra» passi per avere lo scozzese Billy Bremner, che dovrebbe completare i suoi studi alla Università Gregoriana di Roma. Ma il «Celtic», la squadra di Mac Pahl, il quale ha 23 anni, è stato acquistato per 90, non è di questo parere ed al-

LA PRIMA USCITA DEL MILAN
Proiezione di reti rossonere nell'allenamento di S. Pellegrino
MILANO, 21. — A San Pellegrino, la prima partita di allenamento incontrando la squadra di S. Pellegrino, il Milan ha disputato, in 3 frazioni, la prima partita di allenamento incontrando la squadra di S. Pellegrino. Nella prima frazione i campioni d'Italia sono scesi nella formazione tipo schieramento: Buffon, Silvestri e Bonomi; Annovazzi, Grosso, Tognoni; Burini, Green, Nordahl, Ledholm e Renosto. Sono state segnate due reti per tempo, rispettivamente ed opera di Annovazzi, Ledholm, Nordahl e Burini.

Nel terzo tempo il Milan ha schierato la seguente formazione: Burini, Silvestri, Menotti; Annovazzi, Grosso, Tognoni, Frignani, Nordahl, Secchi, Vicariotto, Renosto. Sono state segnate altre tre reti tutte ad opera di Renosto.

Il 30 settembre inizierà il campionato di rugby
MILANO, 21. — La federazione italiana Rugby ha stabilito per il 30 settembre il 20° di agosto il campionato di serie A, e per il 14 ottobre quello del campionato di serie B. La chiusura sarà interregionale, con la serie A interregionale e la serie B con la serie A.

Gli azzurri di atletica per l'incontro di Stoccarda
La Presidenza della FIDAL ha confermato la squadra che incontrerà a Stoccarda.



HELJU KIUUNEMIAE, una delle più agili motocicliste sovietiche, ha vinto in questi giorni per la categoria 350 cmc. la classifica gara su circuito Pirita-Kosse-Kloostriemaa

I CALCIATORI HANNO RIPRESO IL LAVORO

Scarsi elementi di giudizio dalle prime partite amichevoli

Attesa per il Milan, Juventus e Fiorentina - Buone prove di Kalini e Hinduljak - La Lazio cerca ancora una mezz'ala

LA PREPARAZIONE DELLE DUE «ROMANE»
Sabato col Chinotto-Neri prima uscita della Lazio

Netto rifiuto della Roma alle richieste della Juve per l'allenatore Viani

Teri mattina, di buon'ora, i calciatori giallorossi sono tornati ad allenarsi per la seconda volta sul terreno dello Stadio. Nessuna variante rispetto a ieri sul lavoro di preparazione: i sei giocatori di Chinotto, i saliti e pallaggi. Nel pomeriggio Viani e Maselli hanno tenuto ai giocatori una breve lezione teorica.

Un certo organo ha gettato nel clan giallorosso una telefonata del presidente della Juve, Amelio, il quale in vista della probabile sostituzione di Carver, ha chiesto alla Roma Viani. Alla richiesta è stato risposto un netto e deciso rifiuto da parte della società, che da parte di Viani il quale si è dichiarato contentissimo di lavorare a Roma.

Il turno di lavoro dei biancoscudati ha avuto inizio alle ore 15; presenti i titolari e riserve. Intorno a far svolgere un intenso lavoro atletico; il pallone ha fatto capolino solo nel finale. Nella seconda frazione i teri comunicato che giungerà a Roma sabato; sabato prossimo allo Stadio della Lazio incontrerà il Chinotto Neri.

Gli azzurri di atletica per l'incontro di Stoccarda
La Presidenza della FIDAL ha confermato la squadra che incontrerà a Stoccarda.

LA PREPARAZIONE DELLE DUE «ROMANE»
Sabato col Chinotto-Neri prima uscita della Lazio

Netto rifiuto della Roma alle richieste della Juve per l'allenatore Viani

Teri mattina, di buon'ora, i calciatori giallorossi sono tornati ad allenarsi per la seconda volta sul terreno dello Stadio. Nessuna variante rispetto a ieri sul lavoro di preparazione: i sei giocatori di Chinotto, i saliti e pallaggi. Nel pomeriggio Viani e Maselli hanno tenuto ai giocatori una breve lezione teorica.

Un certo organo ha gettato nel clan giallorosso una telefonata del presidente della Juve, Amelio, il quale in vista della probabile sostituzione di Carver, ha chiesto alla Roma Viani. Alla richiesta è stato risposto un netto e deciso rifiuto da parte della società, che da parte di Viani il quale si è dichiarato contentissimo di lavorare a Roma.

EPISODI POCO NOTI DELLA VITA DEL «CAMPIONISSIMO».

Bombardamenti, fame e America i pericoli mortali di Fausto Coppi

«Ramazzare, ramazzare!», gridò il sergente inglese e cominciò a sparare col mitra - Un'ora di fila per prendere l'acqua

In Africa, il caporale Angelo Fausto Coppi del 38° Fanteria corse tre pericoli mortali. E dico perché questi, naturalmente, furono i principali e non voglio tener conto di quelli minori, per così dire marginali, che fanno parte cioè del «costume» e «corredo» di ogni guerra che si rispetti. Ecco dunque il nostro Campionissimo in divisa cachi a Tunisi. Se la spora subito la divisa, come ho raccontato nell'articolo precedente, gettandosi a terra per il primo bombardamento sullo stesso campo d'addebi dove era appena atterrato. Ma non era che l'inizio.

La cura ricostituente

STASERA AL MADISON PER IL TITOLO MONDIALE
«Dinamite bionda» contro Joey Maxim

LA PRIMA USCITA DEL MILAN
Proiezione di reti rossonere nell'allenamento di S. Pellegrino

Il 30 settembre inizierà il campionato di rugby

Gli azzurri di atletica per l'incontro di Stoccarda

LA PREPARAZIONE DELLE DUE «ROMANE»
Sabato col Chinotto-Neri prima uscita della Lazio

Netto rifiuto della Roma alle richieste della Juve per l'allenatore Viani

Teri mattina, di buon'ora, i calciatori giallorossi sono tornati ad allenarsi per la seconda volta sul terreno dello Stadio. Nessuna variante rispetto a ieri sul lavoro di preparazione: i sei giocatori di Chinotto, i saliti e pallaggi. Nel pomeriggio Viani e Maselli hanno tenuto ai giocatori una breve lezione teorica.

Un certo organo ha gettato nel clan giallorosso una telefonata del presidente della Juve, Amelio, il quale in vista della probabile sostituzione di Carver, ha chiesto alla Roma Viani. Alla richiesta è stato risposto un netto e deciso rifiuto da parte della società, che da parte di Viani il quale si è dichiarato contentissimo di lavorare a Roma.

LA PREPARAZIONE DELLE DUE «ROMANE»
Sabato col Chinotto-Neri prima uscita della Lazio

Netto rifiuto della Roma alle richieste della Juve per l'allenatore Viani

Teri mattina, di buon'ora, i calciatori giallorossi sono tornati ad allenarsi per la seconda volta sul terreno dello Stadio. Nessuna variante rispetto a ieri sul lavoro di preparazione: i sei giocatori di Chinotto, i saliti e pallaggi. Nel pomeriggio Viani e Maselli hanno tenuto ai giocatori una breve lezione teorica.

Un certo organo ha gettato nel clan giallorosso una telefonata del presidente della Juve, Amelio, il quale in vista della probabile sostituzione di Carver, ha chiesto alla Roma Viani. Alla richiesta è stato risposto un netto e deciso rifiuto da parte della società, che da parte di Viani il quale si è dichiarato contentissimo di lavorare a Roma.

RIDUZIONI ENAL: Africana, Arena Pretestina, Arena Taranto, Brancaccio, Cinesat, Colonna, Fiammista, Nonantola, Olimpia, Pilsna, Quirinale, Reale, Sala Umberto, Salone Margherita, Europa, Teatri: Foro Italico

TEATRI
BASILICA DI MASSENZIO: ore 21.15: La casa di dire del M. B. allo con la partecipazione del pianista Pertile. Musiche di Rossini, Vivaldi, Scarlatti, Beethoven.
FORO ITALICO: ore 21: Soliday one ice
COLLE OPPIO: ore 21.15: Mlustoni
CABINA DELLE ROSE: ore 21.45: Spettacolo di varietà n. 11.

VARIETA'
Alhambra: Adamo ed Evidua e riv. Avogues 1951, con i Bonas
Aurora: La casa di dire del M. B. allo con la partecipazione del pianista Pertile. Musiche di Rossini, Vivaldi, Scarlatti, Beethoven.
FORO ITALICO: ore 21: Soliday one ice
COLLE OPPIO: ore 21.15: Mlustoni
CABINA DELLE ROSE: ore 21.45: Spettacolo di varietà n. 11.

CINEMA
Adriano: Il cavaliere scintillante
Alhambra: La città del terrore
Aurora: La casa di dire del M. B. allo con la partecipazione del pianista Pertile. Musiche di Rossini, Vivaldi, Scarlatti, Beethoven.
FORO ITALICO: ore 21: Soliday one ice
COLLE OPPIO: ore 21.15: Mlustoni
CABINA DELLE ROSE: ore 21.45: Spettacolo di varietà n. 11.

LA PRIMA USCITA DEL MILAN
Proiezione di reti rossonere nell'allenamento di S. Pellegrino

Il 30 settembre inizierà il campionato di rugby

Gli azzurri di atletica per l'incontro di Stoccarda

LA PREPARAZIONE DELLE DUE «ROMANE»
Sabato col Chinotto-Neri prima uscita della Lazio

Netto rifiuto della Roma alle richieste della Juve per l'allenatore Viani

Teri mattina, di buon'ora, i calciatori giallorossi sono tornati ad allenarsi per la seconda volta sul terreno dello Stadio. Nessuna variante rispetto a ieri sul lavoro di preparazione: i sei giocatori di Chinotto, i saliti e pallaggi. Nel pomeriggio Viani e Maselli hanno tenuto ai giocatori una breve lezione teorica.

Un certo organo ha gettato nel clan giallorosso una telefonata del presidente della Juve, Amelio, il quale in vista della probabile sostituzione di Carver, ha chiesto alla Roma Viani. Alla richiesta è stato risposto un netto e deciso rifiuto da parte della società, che da parte di Viani il quale si è dichiarato contentissimo di lavorare a Roma.

LA PREPARAZIONE DELLE DUE «ROMANE»
Sabato col Chinotto-Neri prima uscita della Lazio

Netto rifiuto della Roma alle richieste della Juve per l'allenatore Viani

Teri mattina, di buon'ora, i calciatori giallorossi sono tornati ad allenarsi per la seconda volta sul terreno dello Stadio. Nessuna variante rispetto a ieri sul lavoro di preparazione: i sei giocatori di Chinotto, i saliti e pallaggi. Nel pomeriggio Viani e Maselli hanno tenuto ai giocatori una breve lezione teorica.

Un certo organo ha gettato nel clan giallorosso una telefonata del presidente della Juve, Amelio, il quale in vista della probabile sostituzione di Carver, ha chiesto alla Roma Viani. Alla richiesta è stato risposto un netto e deciso rifiuto da parte della società, che da parte di Viani il quale si è dichiarato contentissimo di lavorare a Roma.

LA PREPARAZIONE DELLE DUE «ROMANE»
Sabato col Chinotto-Neri prima uscita della Lazio

Netto rifiuto della Roma alle richieste della Juve per l'allenatore Viani

Teri mattina, di buon'ora, i calciatori giallorossi sono tornati ad allenarsi per la seconda volta sul terreno dello Stadio. Nessuna variante rispetto a ieri sul lavoro di preparazione: i sei giocatori di Chinotto, i saliti e pallaggi. Nel pomeriggio Viani e Maselli hanno tenuto ai giocatori una breve lezione teorica.

Un certo organo ha gettato nel clan giallorosso una telefonata del presidente della Juve, Amelio, il quale in vista della probabile sostituzione di Carver, ha chiesto alla Roma Viani. Alla richiesta è stato risposto un netto e deciso rifiuto da parte della società, che da parte di Viani il quale si è dichiarato contentissimo di lavorare a Roma.

LA PREPARAZIONE DELLE DUE «ROMANE»
Sabato col Chinotto-Neri prima uscita della Lazio

Netto rifiuto della Roma alle richieste della Juve per l'allenatore Viani

Teri mattina, di buon'ora, i calciatori giallorossi sono tornati ad allenarsi per la seconda volta sul terreno dello Stadio. Nessuna variante rispetto a ieri sul lavoro di preparazione: i sei giocatori di Chinotto, i saliti e pallaggi. Nel pomeriggio Viani e Maselli hanno tenuto ai giocatori una breve lezione teorica.

Un certo organo ha gettato nel clan giallorosso una telefonata del presidente della Juve, Amelio, il quale in vista della probabile sostituzione di Carver, ha chiesto alla Roma Viani. Alla richiesta è stato risposto un netto e deciso rifiuto da parte della società, che da parte di Viani il quale si è dichiarato contentissimo di lavorare a Roma.

LA PREPARAZIONE DELLE DUE «ROMANE»
Sabato col Chinotto-Neri prima uscita della Lazio

Netto rifiuto della Roma alle richieste della Juve per l'allenatore Viani

Teri mattina, di buon'ora, i calciatori giallorossi sono tornati ad allenarsi per la seconda volta sul terreno dello Stadio. Nessuna variante rispetto a ieri sul lavoro di preparazione: i sei giocatori di Chinotto, i saliti e pallaggi. Nel pomeriggio Viani e Maselli hanno tenuto ai giocatori una breve lezione teorica.

Un certo organo ha gettato nel clan giallorosso una telefonata del presidente della Juve, Amelio, il quale in vista della probabile sostituzione di Carver, ha chiesto alla Roma Viani. Alla richiesta è stato risposto un netto e deciso rifiuto da parte della società, che da parte di Viani il quale si è dichiarato contentissimo di lavorare a Roma.

LA PREPARAZIONE DELLE DUE «ROMANE»
Sabato col Chinotto-Neri prima uscita della Lazio

Netto rifiuto della Roma alle richieste della Juve per l'allenatore Viani

Teri mattina, di buon'ora, i calciatori giallorossi sono tornati ad allenarsi per la seconda volta sul terreno dello Stadio. Nessuna variante rispetto a ieri sul lavoro di preparazione: i sei giocatori di Chinotto, i saliti e pallaggi. Nel pomeriggio Viani e Maselli hanno tenuto ai giocatori una breve lezione teorica.

Un certo organo ha gettato nel clan giallorosso una telefonata del presidente della Juve, Amelio, il quale in vista della probabile sostituzione di Carver, ha chiesto alla Roma Viani. Alla richiesta è stato risposto un netto e deciso rifiuto da parte della società, che da parte di Viani il quale si è dichiarato contentissimo di lavorare a Roma.

QUESTIONI CONTADINE
LO STUPORE
dell'on. Medici

Non si può dire che il sen. Medici... di LIO BOSI... Qualche maligno potrebbe insinuare che l'articolo ha solo lo scopo, tenendo conto che il prof. Medici è coprodotto di Elio Marenna...

ULTIME L'Unità NOTIZIE

UN GRANDIOSO COMIZIO POPOLARE A RANGOON

Venti partiti della Birmania contro il riarmo del Giappone

Un monito del Ta Kung Pao contro il trattato di pace unilaterale - Quattro generali fascisti riabilitati a Tokio per dirigere i criminosi piani di guerra

WASHINGTON, 21 - Un fermo monito al Giappone, affinché esso non dia l'adesione al trattato di pace che gli Stati Uniti hanno unilateralmente preparato e che si prepara a portare in vigore...

UN NUOVO COLPO DEI MONOPOLI

Aumenterà il prezzo dei concimi chimici

Viva precocitazione tra gli agricoltori - Ferma posizione della Confederazione

Domattina, su richiesta degli industriali, si riunirà la Commissione Interministeriale Prezzi per l'esame del prezzo delle piril e del perossido...

PER IL LAVORO, LA TERRA E PER MIGLIORI SALARI

Vasta agitazione nel Catanzarese - Successi dei braccianti nel Fucino

Lavoratori agricoli e operai in lotta a Monterosso, Borgia, Sant'Eufemia, Sant'Andrea e Sersale contro i salari di fame

Una vasta agitazione si va sviluppando in numerose zone d'Italia e specie del Mezzogiorno - contro il terribile flagello della disoccupazione e per i miglioramenti salariali...

IL GIOVANE SCOMPARSO A MARINA DI PISA

Finge di essersi ucciso per fuggire con l'amante

FIRENZE, 21 - Sulla misteriosa scomparsa del trentaseienne Luciano Novelli da Firenze, avvenuta a Marina di Pisa nel giorno di Ferragosto...

PER UN FATTO DI PACE

500.000 firme raccolte a Bari

Il Comitato Provinciale dei Partigiani della Pace di Bari ha annunciato ieri che a tutt'oggi in provincia sono state raccolte 494.071 firme in calce all'appello di Berlino...

A MONTELEPRE NELL'EX REGNO DI GIULIANO

Padre Di Bella parla delle nozze di Mariannina con Pasquale Sciorlino

Quando Giuliano entrò nella casa si spensero le luci - La fretta del prete - Le forze di polizia si erano tappate in caserma

DAL NOSTRO INVIATO SPECIALE CASE NUOVE DI SAGANA, agosto. - Padre Giuseppe Di Bella, cappellano sacramentale della Cattedrale di Montelepre, il quale un giorno in matrimonio Pasquale Sciorlino e Mariannina Giuliano...

LA LOTTA PER LA CONQUISTA DEI PETROLI PERSIANI

Un ultimatum al governo iraniano posto dagli imperialisti britannici

Se entro oggi non verrà accettata una proposta inglese, lesiva della sovranità iraniana, le trattative anglo persiane saranno interrotte

TEHRAN, 21 - La giornata di domani sarà decisiva per quanto riguarda la continuazione o meno dei negoziati anglo-persiani sul petrolio che, con la «mediazione» americana, si svolgono a Teheran...

SVELATO L'ANGOSCIOSO MISTERO DEL M. BIANCO

Tre alpinisti dati per morti ritornano dopo otto giorni

COURMAYEUR, 21. - I tre alpinisti torinesi dati per dispersi sulle Grandi Jorasses sono salvi - Il mistero del M. Bianco è svelato - I tre alpinisti ritornano dopo otto giorni...

Un allivista d.c. arrestato per violenze su una bimba

Il brutto è stato colto in flagrante

CAGLIARI, 21 - E' stato tratto in arresto dall'Arma di Gonnella l'ex comandante della GIL e attivo propagandista del partito d.c. Giuseppe Albertoni...

Per salutare il padre precipita dal 5. piano

MILANO, 21 - Nel pomeriggio di oggi, a piazza S. Maria Angela, un uomo di cinquanta anni affacciato al balcone della propria abitazione...

Vertical text on the far right edge of the page, likely bleed-through or a margin note.